

# KE 總代理 嘉儀企業股份有限公司

成立於1968年，每個細節都用心，每個環節都關心

維修專線：台北(02)2627-2199 新竹(03)553-4998

台中(04)2381-8388 高雄(07)550-5398

網址：<http://ke.kenk.com.tw>

## 嘉儀企業 代理產品系列

德國Fissler菲仕樂精品鍋具

德國LIEBHERR利勃冰箱

德國Miele精品家電

德國嘉儀HELLER家電

日本Chikuma廚餘機

日本INADA稻田按摩椅

台灣HOBOT玻妞清潔機器人

台灣嘉儀小家電

義大利ARISTON阿里斯頓家電

義大利FABER抽油煙機

葡萄牙Airfree空氣殺菌機

奧地利Artweger亞維格晾曬架

丹麥BODUM生活美學用具

瑞士Stadler Form小家電

英國E&M ACTIVE按摩精品

韓國NOVITA諾維達智能便座

韓國Wordin遠紅外線烤箱



0623201988



# 德國 LIEBHERR 利勃

## SICN 3356 冰箱使用說明書

# CONTENTS

1. 冰箱一覽 .....	1
2. 一般安全資訊 .....	3
3. 控制與顯示 .....	5
4. 開始運轉 .....	6
5. 控制 .....	7
6. 保養 .....	25
7. 故障 .....	28
8. 報廢 .....	33

\* 以上使用資料來自原廠說明書7086530-00，  
適用ICN/SICN/ICNP...系列。

## ● 附錄

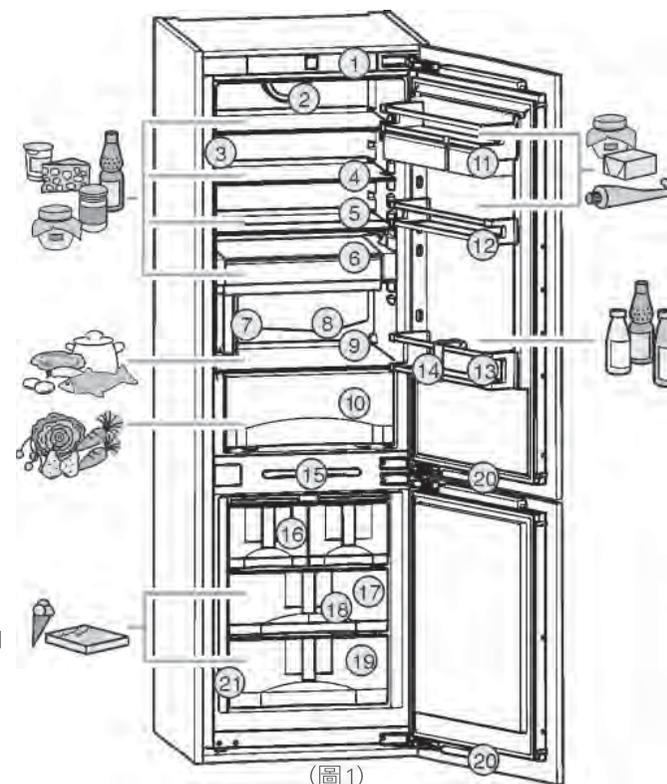
安裝說明 .....	34
限用物質含有情況標示 .....	46

\* 以上安裝資料來自原廠說明書7088064-00。

## 1 冰箱一覽

### ● 冰箱與配備說明

- (1) 操控面板
- (2) 風扇
- (3) LED燈罩
- (4) 層架
- (5) 分段層架
- (6) 多用途儲放抽屜
- (7) 水箱
- (8) 排水孔
- (9) 最冷區
- (10) 可調節蔬果盒
- (11) 門置物盒
- (12) 罐架
- (13) 瓶座
- (14) 瓶架
- (15) 冷凍室LED燈照明
- (16) 製冰機\*
- (17) 冰寶
- (18) 資訊系統
- (19) 冷凍抽屜
- (20) 緩衝鉸鍊
- (21) 銘板



\*以實際機型配備為準

\*開門方向可依實際需求做調整

### 注意

- ▶ 將食物如圖所示放入冰箱，讓冰箱操作時更加省電。
- ▶ 層架、置物架與置物箱盒以最佳節能效率配置。

## ● 使用範圍

本冰箱僅適合室內環境作為冷藏食物用，包含：

- 廚房、早餐製做
- 家庭、飯店、旅館與膳宿
- 大型宴客與餐點

本冰箱僅限室內環境使用，不允許用於其他地方。本冰箱不適合儲存與冷藏藥品、血漿、化學藥劑或類似物品與2007/47/EC醫療裝置指令涵蓋的產品，使用不當可能損害儲存的物品。此外，本冰箱不適合在可能發生爆炸的地方使用。

根據氣候條件，本冰箱在規定的周圍溫度範圍內使用，銘牌標有正確的使用氣候條件。

### 注意

- ▶ 必須符合周圍溫度的規定，否則冷藏效果就會受到影響。

氣候條件	周圍溫度
SN	10°C~32°C
N	16°C~32°C
ST	16°C~38°C
T	16°C~43°C

## ● 規範

冷凍迴路通過洩漏測試，本冰箱內建冷凍迴路時，必須符合相關安全規定、2014/35/EU、2014/30/EU、2009/125/EG、2011/65/EU和2010/30/EU。

### 測試規定：

測試依照適當標準與指導方針進行。

本冰箱的準備與測試務必考量製造商負載計畫和操作手冊規定。

## ● 省電

- 務必確保通風良好，不可將通風口或護柵蓋住。
- 本冰箱不可置於直接日照、鍋爐、加熱器或發熱物品的地區附近。

- 耗電量取決於裝設情況，像周圍溫度。
- 打開時間盡量保持最短。
- 溫度設定越低，耗電量就越高。
- 食品適量儲存(參見冰箱一覽)。
- 請確定所有食品儲存均包裝良好，避免發生結霜。
- 避免冰箱不會過熱，必要時適度將食物拿出。
- 熱食冷藏時，先將冷卻到室溫。
- 可先將冷凍食品放在冷藏室內解凍。
- 長期不使用時，請務必將冰箱清空與關閉電源。

## 2 一般安全資訊

### 危險：

- 如果由年齡8歲以上的孩童、身心障礙人士操作冰箱，應以安全方式監控與瞭解，以免發生危險，孩童不得於冰箱玩耍，也不得進行清潔與保養。
- 切斷本冰箱電源時，應握住插頭拔出，不可拉線拔出。
- 如果發生故障，請將插頭拔出或保險絲關掉。
- 電源線不可受損，本冰箱請勿使用損壞的電源線。
- 如果本冰箱需要修理或調整與電源線變更，務必由服務中心人員更換。
- 本冰箱僅依指示進行裝設、連接與處理。
- 正確裝設後，才可使用本冰箱。
- 請將這些操作說明保存在安全地方，並且交給下一位使用者。
- 製冰機的任何修理與調整務必由服務中心人員進行。
- 本冰箱的特殊用燈(白熱燈泡、LED燈、日光燈管)作為內部照明用，不適合室內照明。

### 火災危險：

- R600a冷媒雖環保，但具有可燃性，洩漏時可能會燃燒。
- 冷煤管路不可損傷。
- 不可讓火焰或火源進入冰箱。
- 冰箱內部不可使用任何電氣裝置(像蒸氣吸塵器、加熱器、冰淇淋機等等)。
- 如果冷煤洩漏：請先將火源撲滅，保持通風良好，然後連絡服務中心人員。
- 請勿將爆裂物或丁烷、丙烷或戊烷等的可燃噴霧器放入冰箱儲存。為了確認這些噴霧瓶，請查看瓶罐上所列的內容或火燄符號，洩漏的氣體可能因電氣元件而發生起火。
- 請確定酒精飲料或其他含酒精的物品是否密封在容器內，任何洩漏的酒精可能因電氣元件而發生起火。

### 食物中毒：

- 不可食用儲存過久的食物。

### 凍傷、麻痺與疼痛：

- 避免皮膚長時間接觸冷凍食物，請配戴保護裝置，像手套。

### 傷害與損壞：

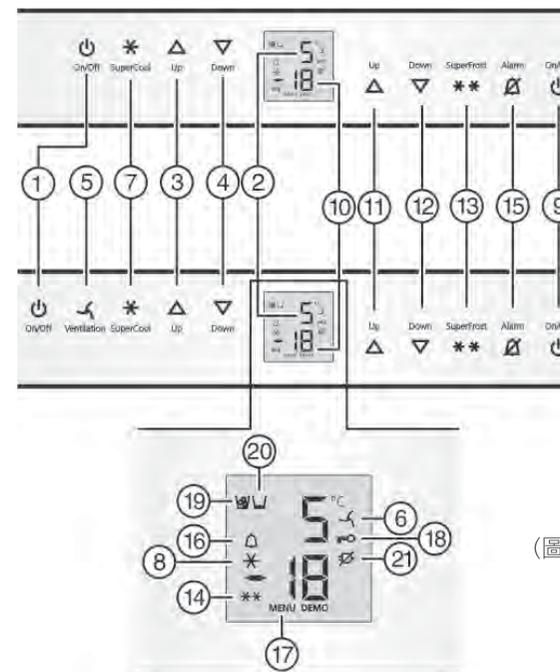
- 使用熱蒸汽可能造成傷害，不可使用電氣加熱器或蒸汽清潔機、火燄或除霜噴霧器進行除霜。
- 不可使用尖銳物來去除冰塊。

### 壓碎風險：

- 不可碰觸軟墊，箱門關上時可能會夾傷手指。

## 3 控制與顯示

### 操控面板



(圖2)

- |                |                |              |
|----------------|----------------|--------------|
| (1) 冷藏室開啟/關閉按鈕 | (8) 急速冰溫符號     | (15) 警示按鈕    |
| (2) 冷藏室溫度顯示    | (9) 冷凍室啟動/關閉按鈕 | (16) 警示符號    |
| (3) 冷藏室升溫設定按鈕  | (10) 冷凍室溫度顯示   | (17) 選單符號    |
| (4) 冷藏室降溫設定按鈕  | (11) 冷凍室升溫設定按鈕 | (18) 兒童安全鎖符號 |
| (5) 風扇按鈕*      | (12) 冷凍室降溫設定按鈕 | (19) 製冰機符號*  |
| (6) 風扇符號*      | (13) 急速冷凍按鈕    | (20) 冰箱符號*   |
| (7) 急速冰溫按鈕     | (14) 急速冷凍符號    | (21) 固障符號    |

\* 以實際機型配備為準

## 溫度顯示

以下在正常操作時顯示：

- 最高冷凍溫度
- 平均冷藏溫度

冷凍室溫度閃爍顯示：

- 溫度設定變更
- 啟動後溫度不夠冷
- 溫度上升數度

畫面顯示閃爍破折號：

- 冰箱溫度超過0°C。

下列畫面表示故障，可能原因參見故障章節。

- F0到F9
- FE\*
- 電源符號 必 亮起。

\* 以實際機型配備為準

## 4 開始運轉

### 啟動冰箱

#### 注意

- ▶ 要啟動冰箱，只需將冷凍室啟動。

在第一次冰冷凍食品之前，請先啟動冰箱大約四小時。

在溫度顯示-18°C以前，請勿將食物放入冰箱冷凍。

#### 啟動冷凍室

打開箱門。

- ▶ 按下圖2(9)冷凍室的啟動/關閉按鈕。
- ▶ 冷藏室的溫度畫面表示現在內部溫度。
- ▶ 冷藏室的溫度顯示與警示符號會一直閃爍，直到溫度達到設定。如果溫度超過0°C，破折號就會閃爍。如果溫度低於0°C，現在溫度就會閃爍。

#### 啟動冷藏室

- ▶ 如果冷藏室電源關閉(像假期期間沒有使用)，請切回啟動。
- ▶ 打開箱門。
- ▶ 按下圖2(1)冷藏室的啟動/關閉按鈕。
- ▶ 箱門打開時，內部照明就會亮起。溫度顯示就會亮起，啟動冷藏室。

## 5 控制

### 兒童安全鎖

兒童安全鎖功能確保冰箱不會因兒童玩弄而不小心關閉。

#### 設定兒童安全鎖功能

- ▶ 要啟動設定模式：按下圖2(13)的急速冷凍(SuperFrost)按鈕大約5秒。
- ▶ c在畫面上閃爍。
- ▶ 圖2(17)的選單符號亮起。
- ▶ 輕按圖2(13)的急速冷凍(SuperFrost)按鈕來確定。

畫面顯示c1時：

- ▶ 要啟動兒童安全鎖功能，輕按圖2 (13)的急速冷凍(SuperFrost)。
- ▶ 圖2(18)的兒童安全鎖符號就會亮起，c在畫面上閃爍。

在畫面上顯示c0時：

- ▶ 要關閉兒童安全鎖功能，輕按圖2 (13)的急速冷凍(SuperFrost)。
- ▶ 圖2(18)的兒童安全鎖符號就會消失，c在畫面上閃爍。
- ▶ 要關閉設定模式：按下圖2(9)冷凍室的啟動/關閉按鈕。

- 或 -

等待5分鐘。

溫度畫面再次顯示溫度。

## 箱門警示

冷藏室與冷凍室

如果箱門打開超過60秒，就會發出警示聲。

箱門關閉後，就會自動關閉警示聲。

## 靜音

箱門打開時，可以將警示聲變成靜音。只要箱門一直打開，就會啟動警示聲關閉功能。

- ▶ 按下圖2(15)的警示按鈕。
- ▶ 箱門警示聲變成靜音。

## 溫度警示

如果冷凍室溫度不夠冷，就會發出警示聲。

圖2(16)的溫度顯示與警示符號同時閃爍。

溫度過高的可能原因包含：

- 將新鮮熱食放入冰箱。
- 食物擺放與拿出時，讓太多周圍熱氣跑入。
- 曾經停電過。
- 冰箱故障。

溫度降溫後，警示聲自動靜音，圖2(16)的警示符號就會消失，溫度顯示停止閃爍。

如果警示狀態持續：(參見故障章節)

## 注意

如果溫度設定不夠冷，食物可能會變壞。

- ▶ 檢查食物品質，食物變壞不可食用。

## 溫度警示靜音

警示聲可以靜音。

- ▶ 按下圖2(15)的警示按鈕。
- ▶ 警示聲變成靜音。

## 冷藏室

冷藏室的冷氣自然循環讓內部有溫度差異，在蔬果箱上方與後牆最低，在冷凍室上方與箱門最高。

## 食物冷藏

### 注意

如果通風不良，不僅耗電量增加，而且還讓冷藏效果變差。

- ▶ 務必保持風扇的通風口流通。
- ▶ 將易腐壞的食物，像速食餐點、肉類食品與香腸儲放在最冷區，將奶油與醃物儲放在上區與箱門(參見冰箱一覽)。
- ▶ 食物以回收塑膠容器、金屬容器、鋁製容器與玻璃容器裝盛，並以保鮮膜包覆。
- ▶ 務必將飲料與食物裝盛在密閉容器內，以避免產生異味或變味。
- ▶ 產生大量乙烯氣體的食物與精緻食品，像水果、蔬菜、沙拉，應各別儲放或包覆，才不會縮短儲存時間；蕃茄不可跟奇異果或高麗菜一起儲放。
- ▶ 食物不可儲放過密，以確保通風順暢。

## 設定溫度

溫度取決於下列因素：

- 打開箱門的頻率
- 擺放位置的室內溫度
- 機型、溫度與食物數量

溫度可以設定從9°C到1°C，建議溫度設定為5°C。

- ▶ 升溫設定：按下圖2 (3)的冷藏室升溫(Up)按鈕。
- ▶ 降溫設定：按下圖2 (4)的冷藏室降溫(Down)按鈕。
- ▶ 第一次按下按鈕時，先前設定溫度就會在冷藏室的溫度畫面中閃爍顯示。
- ▶ 溫度每次以1°C改變：輕按按鈕一次。
- ▶ 連續溫度改變：持續按住按鈕。

▶ 在設定時，溫度會閃爍顯示。

▶ 在最後一次按下按鈕後，實際溫度大約顯示5秒，溫度慢慢調整到新設定的溫度。

### 急速冷藏功能(SuperCool)

本冰箱配備急速冷藏功能，讓您能夠達到最冷效果溫度。

利用急速冷藏功能讓大量食物快速冷卻。

在急速冷藏功能啟動後，風扇\*可能會運轉。本冰箱以最冷效果來運轉，表示冰箱運轉產生的噪音可能會變大聲。

急速冷藏功能稍微耗電。

### 啟動急速冷藏功能

▶ 輕按圖2(7)急速冷藏按鈕。

▶ 圖2(8)的急速冷藏符號在畫面中亮起。

▶ 降至最冷溫度，表示已啟動超冷功能。

▶ 在12小時後，急速冷藏功能就會自動關閉，冰箱持續以省電正常模式運轉。

### 預先關閉急速冷藏功能

▶ 輕按圖2(7)的急速冷藏按鈕。

▶ 圖2(8)的急速冷藏符號就會在畫面上消失。

▶ 關閉急速冷藏功能。

### 風扇\*

本冰箱配備急速冷藏功能，讓您能夠快速冷藏大量新鮮食物或達到整個儲存溫度均勻。

建議使用強制冷卻功能：

- 在室溫較高下(超過33°C)

- 在濕度較高下

強制冷卻功能較耗電，要省電，在箱門打開時，風扇就會自動關閉。

\* 以實際機型配備為準

### 啟動風扇\*

▶ 輕按圖2(5)的按鈕。

▶ 圖2(6)的風扇符號就會亮起。

▶ 啟動風扇。在有些型號冰箱中，風扇在縮壓機運轉下才會啟動。

### 關閉風扇\*

▶ 輕按圖2(5)的按鈕。

▶ 圖2(6)的風扇符號就會消失。

▶ 關閉風扇。

### 層架

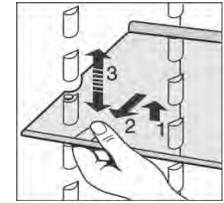
重新裝設層架

層架具有止動設計，避免被意外拉出。

▶ 將層架抬起並往前拉出。

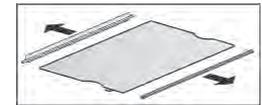
▶ 將層架以突起邊緣往上插回到底。

▶ 食物不會冷凍在後壁上。



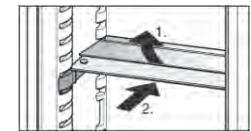
### 拆除層架

▶ 層架可被拆除來清潔。



### 使用分段層架

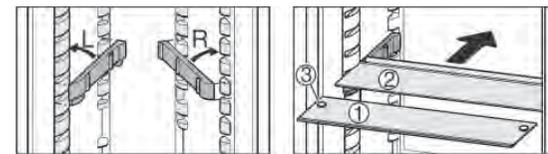
▶ 如圖所示，將分段層架往下滑入。



▶ 固定支撐滑軌，注意左(L)右(R)部分!

▶ 有止動面(2)的玻璃層架必須在後面。

▶ 將推出止動裝置的玻璃板(1)必須位在前方，讓止動裝置(3)朝下。

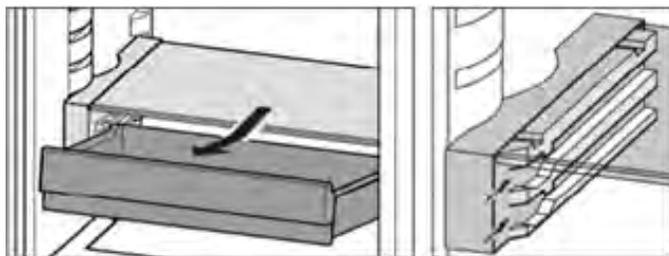


(圖3)

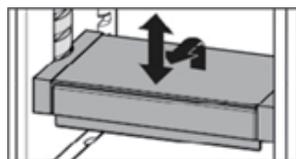
## VarioSafe多用途儲放抽屜

VarioSafe提供放置食物及包裝、軟管及罐子等小件物品之空間。

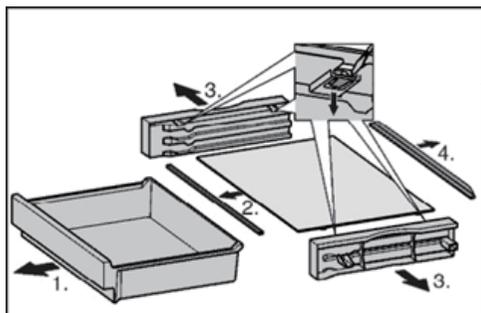
### 使用VarioSafe



- ▶ VarioSafe抽屜可取出並推入兩個不同的高度。
- ▶ 亦可將整個VarioSafe置於不同的高度。
- ▶ 如欲完全取出，將其置於特定角度並朝您的方向拉。

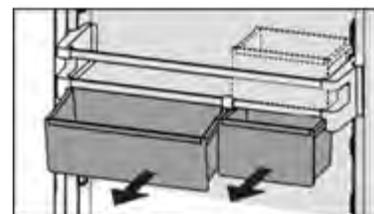
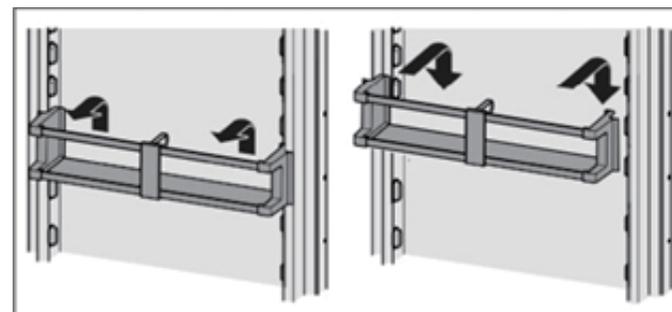


### 拆卸VarioSafe



## 門架

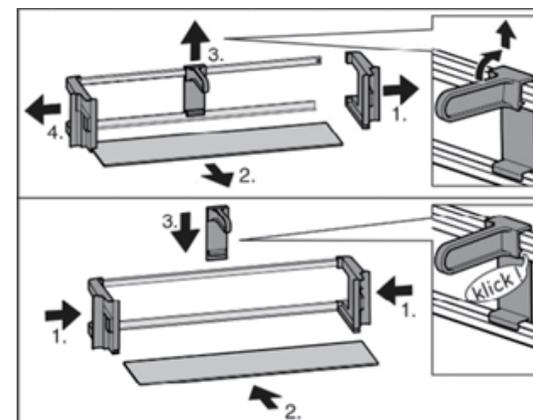
### 移動置物架



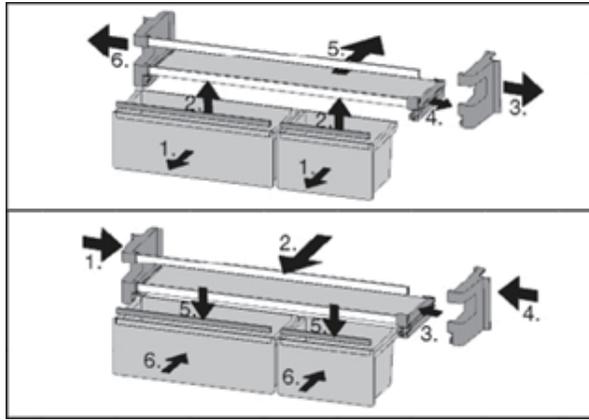
可使用一個置物盒或兩個都用。如需放置較大的瓶子，則只需將一個置物盒懸吊在瓶架上。將另一個置物盒放在底座內。

- ▶ 重新安置置物盒：將其上提後取下，並置於所需的位置。

### 拆卸門架

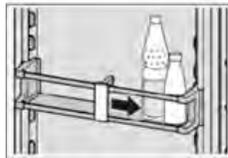


▶ 可將門架拆下清潔。



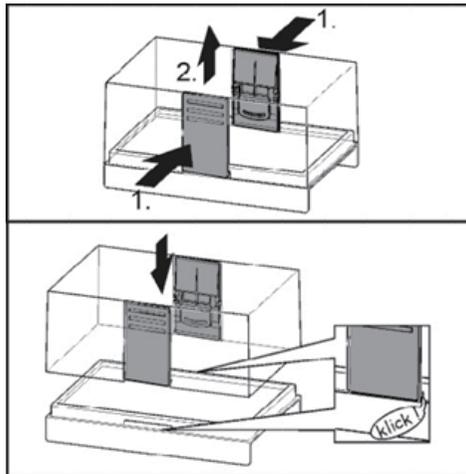
#### 使用瓶架

▶ 推動瓶架以免瓶子翻覆。



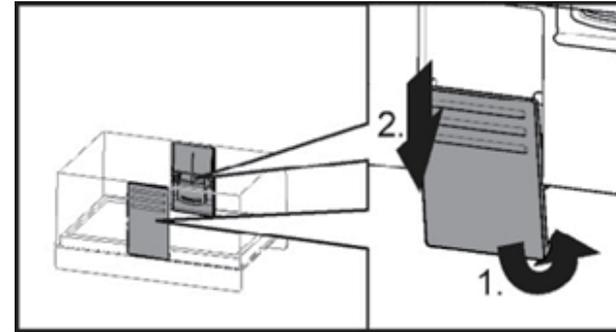
#### 奶油碟

打開／關閉奶油碟



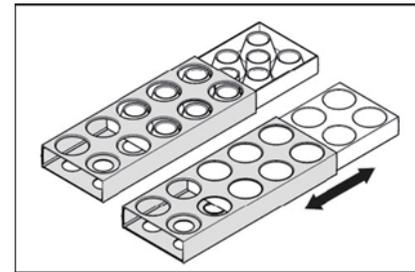
#### 拆卸奶油碟

▶ 可將奶油碟取下清潔。



#### 蛋盒

可取出並旋轉蛋盒，例如可利用蛋盒的兩個部分區分不同的到期日。

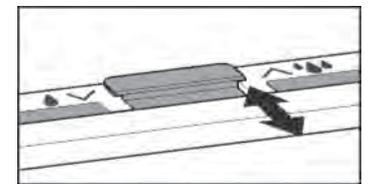


- ▶ 例如可用上部存放雞蛋。
- ▶ 可用下部存放鵪鶉蛋。

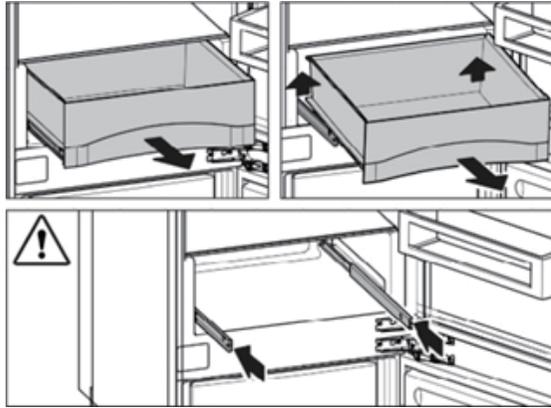
#### BioCool盒

控制濕度

- ▶ 一滴水 低濕度：將滑塊控制器向前推。
- ▶ 三滴水 高濕度：將滑塊控制器向後推。



### 取出BioCool盒



### 小心

破裂玻璃造成割傷!

飲料瓶罐在冷凍時，可能爆開，尤其適用氣泡飲料。

▶不可將飲料瓶罐冷凍!

要將食物快速冷凍，不可超過下列重量：

- 蔬果重量最多1公斤

- 肉類最多2.5公斤

▶將食物裝入冷凍袋、回收塑膠袋、金屬容器或鋁製容器。

### 解凍食物

- 冷藏室

- 室溫

- 微波爐

- 傳統風扇烤箱

▶只拿出所需的食物，盡快使用解凍食物。

▶只在特殊情況下，一旦食物被解凍，最好就不要再冷凍。

### 設定溫度

本冰箱預設正常運轉。

溫度可以設定從-15°C到-26°C，建議溫度為-18°C。

▶設定較高溫度：圖2(11)的冷凍室升溫按鈕。

▶設定較低溫度：圖2(12)的冷凍室降溫按鈕。

▶第一次按下按鈕後，先前設定的溫度在冷凍室的溫度畫面上顯示。

▶溫度以每1°C改變：輕按按鈕。

- 或 -

連續改變溫度：持續按住按鈕。

▶溫度在設定時閃爍顯示。

▶按住按鈕後，實際溫度顯示大約5秒，溫度逐漸調整到新溫度。

### 急速冷凍功能(SuperFrost)

本冰箱配備急速冷凍功能，讓您快速冷凍食物到內部。本冰箱以最冷效果來運轉，暫時可能產生較大聲的噪音。

銘板以"冷凍容量... kg/24h"標示24小時內最大新鮮食物冷凍容量，其取決於機型與氣候條件。

根據多少新鮮食物要被冷凍，您必須及時啟動急速冷凍功能：將小量食物放入冰箱冷凍前，大約6小時。將最大食物量放入冰箱冷凍前，大約24小時。

將食品包裹，並盡量隔開。要解凍的食品不可碰觸已經解凍的食品，以避免影響已經解凍的食品。

在下列情況下，您不需啟動急速冷凍功能：

- 將冷凍的食品放入冰箱
- 每天冷凍大約2公斤的新鮮食品

### 啟動急速冷凍功能

- ▶ 按一下圖2 (13)的急速冷凍按鈕。
- ▶ 圖2(14)的急速冷凍符號亮起。
- ▶ 冷凍溫度下降，冰箱以最冷效果運轉。

小量冷凍食品：

- ▶ 等待大約6小時。
- ▶ 將包裹的食品放在上抽屜。

最大解凍食品量：

- ▶ 等待大約24小時。
- ▶ 將上抽屜拿出，將食品直接放在上支撐架。
- ▶ 自動關閉急速冷凍功能，跟內部所放的食物量有關，最快30小時，最慢65小時。
- ▶ 冷凍完成後，圖2 (14)的急速冷凍符號就會消失。
- ▶ 將食品放入抽屜，然後再推回。
- ▶ 本冰箱持續以省電正常模式運轉。

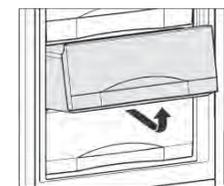
### 抽屜

#### 注意

如果通風不良，耗電量增加而冷卻效果變差。

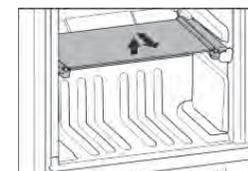
冰箱冷凍抽屜：

- ▶ 將底抽屜留在冰箱內！
- ▶ 將風扇的風口跟牆壁保持距離！
- ▶ 直接將冷凍食物儲放在支撐架上：將抽屜往前推抬出。



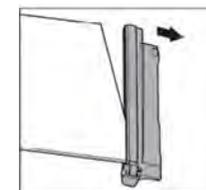
### 支撐架

- ▶ 拆卸支撐架：從前面抬起拉出。
- ▶ 裝回支撐架：只要推入。



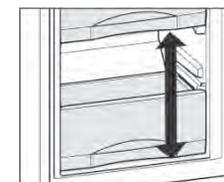
### 取出層架

- ▶ 可將層架取出清潔。



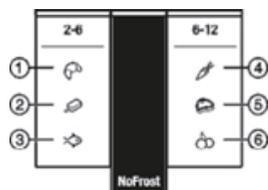
### 可調空間

除了拿出抽屜外，您也可以拆卸支撐架，便於儲放大型冷凍食物。此外，還可冷凍雞鴨肉類、肉類、大型野禽與烘烤食品。

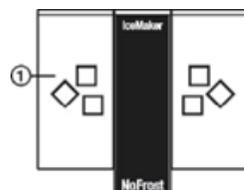


- ▶ 每個抽屜與支撐架的最大冷凍食物重量分別為25公斤與35公斤。

## 資訊系統



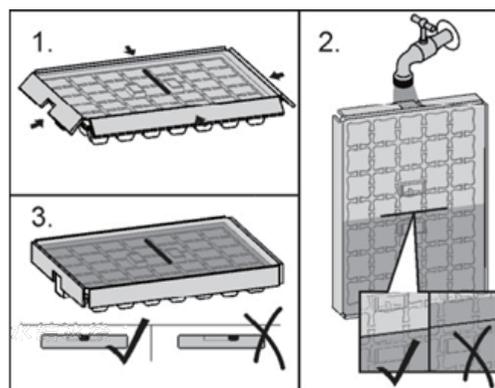
- (1) 麵包 (4) 蔬菜  
 (2) 冰淇淋 (5) 肉類  
 (3) 魚 (6) 水果



- (1) 冰塊

圖表顯示每個架上冷凍食物的儲存時間，為“月”單位。  
 提供的儲存時間只是參考時間。

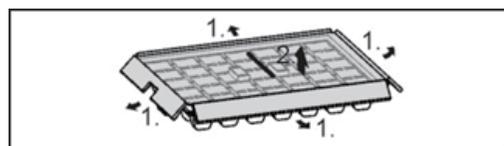
## 製冰盒\*



- ▶ 將冰塊盒置於熱水下並快速移開。
- ▶ 取下蓋子。
- ▶ 握住製冰盒兩端，輕輕向反方向旋轉即可使冰塊鬆開。

## 拆卸製冰盒

- ▶ 可將製冰盒取下清潔。

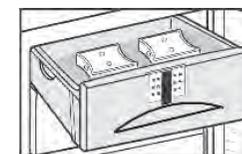


## 冰寶

冰寶可避免停電時溫度上升過快。

使用冰寶

- ▶ 將冷凍的冰寶放在冷凍室的冷凍食物上。



## 製冰機\*

製冰機利用冷藏室的水箱來製冰，水箱也可以用來供應冰水。

製冰機位在冷凍室的上抽屜。

抽屜標示“製冰機”。

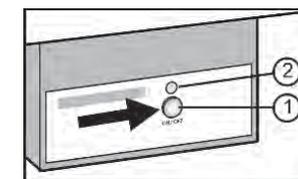
請確定下列情況是否符合：

- 冰箱水平裝設。
- 冰箱接上電源。
- 啟動冷凍室。
- 水箱用水清潔並裝水。

## 啟動製冰機\*

拉出抽屜。

- ▶ 按下圖9(1)的啟動/關閉按鈕，讓圖9(2)的LED燈亮起。
- ▶ 推入抽屜。
- ▶ 圖2(19)的製冰機符號亮起。



(圖9)

## 注意

- ▶ 如果抽屜完全關上，製冰機才會開始製冰。

\*以實際機型配備為準

### 製冰\*

製冰量跟冷凍室溫度有關。

溫度越低，製冰量也就越多。

冰塊從製冰機掉入抽屜。到達裝填量時，就不會製冰。

如果需要大量冰塊，整個製冰機的抽屜可以跟其他抽屜交換。

當抽屜關上後，製冰機自動開始製冰。

一旦製冰機第一次啟動，就要運轉24小時，直到製冰完成。

### 注意

冰箱第一次使用時，或者長時間沒有使用，製冰機與/或水管就會有灰塵沈積。

▶ 因此，不可食用前24小時製做的冰塊。

### 水箱裝水\*

警告

中毒!

▶ 冰箱的水質必須符合國家飲用水規定(例如98/83/EC, NSF 61)。

▶ 只填裝飲用水。

▶ 製冰機只限家用製冰，必須以適當的水來製冰。

▶ 如果製冰機關閉或長時間沒有使用，請將水槽清空。

### 注意事項

製冰機損壞風險!

含糖飲料，像汽水、果汁之類，會讓水泵弄髒，因而導致整個水泵故障，使得製冰機損壞。

▶ 水箱只能裝填飲用水或蘇打水(礦泉水、蘇打水)!不可使用含糖飲料，像汽水、果汁之類!

### 注意

使用過濾的水確保有高品質的飲用水來製冰。

可向店家購買桌上型濾水器來達到上述的水質。

\*以實際機型配備為準

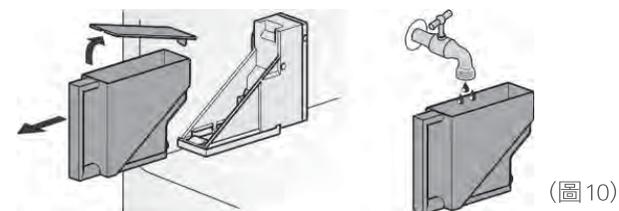
▶ 水箱只裝過濾的水。

製冰機以冷藏室的水箱來供水(參見冰箱一覽)。

水槽沒有水時，圖2(20)的水槽符號亮起。

開始運轉前：

▶ 用水徹底清潔水槽來清除灰塵等等。



▶ 將水箱往前拉。

▶ 拿掉蓋子並將水箱裝水。

▶ 蓋上蓋子，將裝水的水箱裝回並往後推到底。

### 注意

▶ 水箱必須滑入冷藏室的托座到底!

### 設定進水時間\*

可以設定製冰機關門的開啟時間來影響製冰大小。

進水時間可從E1(短進水時間)設定到E8(長進水時間)，進水時間預設在E3。

▶ 要啟動設定模式：按住圖2(13)的超冷按鈕大約5秒。

▶ 畫面顯示c。

▶ 圖2(17)的選單符號亮起。

▶ 利用圖2(11)冷凍室的升溫設定按鈕與圖2(12)的冷凍室降溫設定按鈕來選擇E。

▶ 確認：輕按圖2(13)的急速冷凍按鈕。

▶ 增加進水時間：按下圖2(11)的冷凍室進水按鈕。

▶ 減少進水時間：按下圖2(12)的冷凍室減水按鈕。

- ▶ 確認：按下圖2(13)的急速冷凍按鈕。
- ▶ 關閉設定模式：按下圖2 (9)的冷凍室開啟/關閉按鈕。
- 或 -
- 等待5分鐘。
- ▶ 溫度又在畫面上顯示。

#### 關閉製冰機\*

如果不需要冰塊，製冰機可以單獨關閉。

製冰機關閉時，製冰機抽屜也可以用來冷凍與儲存食物。

- ▶ 按下啟動/關閉按鈕大約1秒，直到LED燈熄滅。
- ▶ 圖2(19)的製冰機符號消失。
- ▶ 清潔製冰機。
- ▶ 這樣確保沒有水或冰塊在製冰機內。

\*以實際機型配備為準

## 6 保養

### 除霜

除霜系統自動除霜。

### 冷藏室：

除霜水因壓縮機的熱度而蒸發。

背牆上的水滴為一般水。

- ▶ 定期清潔排水孔，便於水流動。

### 冷凍室：

水氣凝結在脫蒸發器上，定期除霜與蒸發。

- ▶ 冰箱不需手動除霜。
- ▶ 除建議方式外，不得使用機械工具或其他工具及方法加速除霜

### 清潔

#### 警告

熱蒸汽造成傷害與損壞!

熱蒸汽可能造成燙傷與傷害表面。

- ▶ 不可使用任何蒸汽清潔機!

#### 注意事項

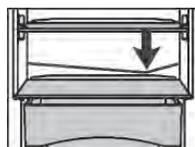
不正確的清潔反而會損壞冰箱!

- ▶ 不可使用濃縮清潔劑。
- ▶ 不可使用任何擦洗海棉或鋼絲絨。
- ▶ 不可使用任何腐蝕、研磨、砂質、氯化物、化學或酸質清潔劑。
- ▶ 不可使用化學溶劑。
- ▶ 不可損傷或移除冰箱內部的機型銘牌，對於客服非常重要。
- ▶ 不可將電源線或其它元件拔掉、彎曲或損壞。
- ▶ 不可讓任何清潔水跑入排水道、通風護柵或電氣零件。
- ▶ 請使用軟性清潔布與中性pH值清潔劑。
- ▶ 冰箱內部請使用適合食品用的清潔物品。
- ▶ 清空冰箱。
- ▶ 拔出插頭。



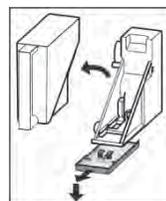
利用溫水與少許清潔劑清潔塑膠內外表面。

- ▶ 清潔排水孔：以棉花棒清除沈澱物。
- ▶ 大部分的零件可以拆除清潔：參見相關章節。



- ▶ 箱門內部零件均屬洗碗機安全洗滌，但印刷部分可能因時間過久而溶解。

- ▶ 以溫水與少許清潔劑用手清潔其它物品。
- ▶ 只能使用濕布清潔滑軌，滑槽上油潤滑不可去除。
- ▶ 清空集水盤：拿出水箱，從前方小心拉出集水盤，然後從下方拿出。



清潔之後：

- ▶ 擦乾冰箱與物品。
- ▶ 冰箱接上電源並重新啟動。
- ▶ 啟動急速冷凍功能。

溫度夠低時：

- ▶ 將食物放回冰箱。

#### 清潔製冰機\*

製冰機的抽屜必須清空並滑入。

- ▶ 啟動設定模式：按住圖2(13)的急速冷凍按鈕大約5秒。
- ▶ 畫面顯示c。
- ▶ 圖2(17)的選單符號亮起。

使用圖2(11)的冷凍室升溫按鈕/圖2(12)的冷凍室降溫按鈕來選擇I。

- ▶ 確認：按下圖2(13)的急速冷凍按鈕。

#### 故障

- ▶ 使用圖2(11)的冷凍室升溫按鈕/圖2(12)的冷凍室降溫按鈕來選擇Ic。
- ▶ 使用圖2(11)的冷凍室升溫按鈕/圖2(12)的冷凍室降溫按鈕來選擇Ic。
- ▶ 確認：按下圖2(13)的急速冷凍按鈕。
- ▶ 製冰機切到清潔位置並關閉。

\*以實際機型配備為準

關閉設定模式：按下圖2(9)的冷凍室啟動/關閉按鈕。

- ▶ 溫度又在畫面上顯示。
- ▶ 拆掉抽屜。
- ▶ 用溫水清潔冰塊盤與抽屜。必要時，請使用軟性清潔劑進行清洗。
- ▶ 將抽屜重滑回。

如果使用清潔劑：

- ▶ 請將前三批冰塊丟掉，以清除任何殘留的清潔劑。

請將製冰機關閉或重新啟動製冰機。

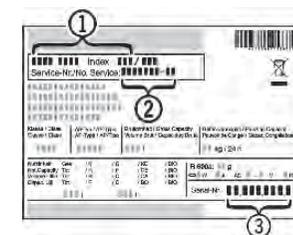
#### 客服

先檢查是否可以參考清單來自行矯正故障(參見故障)。如果無法排除，請聯絡服務中心人員。

#### 警告

如果不是由專業人員進行修理，可能會發生傷害!

- ▶ 如果沒有特殊規定，本冰箱與電源線僅由服務中心人員進行任何修理(參見保養)。
- ▶ 詳讀冰箱內部左側的銘牌上標示的圖11(1)名稱、圖11(2)編號與圖11(3)序號。
- ▶ 通知服務中心，說明故障、圖11(1)名稱、圖11(2)編號與圖11(3)序號。



(圖 11)

## 7 故障

本冰箱設計與製造長時間可靠運轉。如果在運轉時發生故障，請檢查是否操作錯誤。在這種情況下，您必須付費修理，即使在保固期間。您可以自行修正下列故障：

### 冰箱沒有運轉

→ 冰箱沒有啟動。

▶ 啟動冰箱。

→ 電源插頭沒有正確插入插座。

▶ 檢查電源插頭。

→ 插座的保險絲燒斷。

▶ 請檢查保險絲。

### 壓縮機長時間運轉

→ 在只需微冷下，壓縮機就會切到低速運轉。雖然運轉時間增加，但是反而省電。

▶ 這對省電型冰箱屬於正常。

→ 啟動急速冷凍功能。

▶ 壓縮機長時間運轉，便於快速冷卻食物，這屬於正常情況。

### 冰箱後面底部的LED燈(在壓縮機)每5秒重複閃爍一下\*

→ 故障發生。

▶ 請聯絡服務中心人員。

### 噪音過大

→ 由於轉速不同，調速式\*壓縮機能夠產生不同運轉噪音。

▶ 正常聲音。

氣泡與水流聲。

### 喀噠聲

→ 噪音來自流入冷卻回路的冷媒。

▶ 正常聲音。

\*以實際機型配備為準

→ 每當冷卻裝置(馬達)自動啟動或關閉時，就會產生噪音。

▶ 正常聲音。

### 嗡嗡聲。冷卻裝置(馬達)啟動時，就會有點大聲

→ 食物剛剛放入冰箱或箱門打開一段時間後，或啟動急速冷凍功能。

▶ 正常聲音。

→ 食物剛剛放入冰箱或箱門打開一段時間後，或急速冷凍功能被啟動而開始自動降溫。

▶ 正常聲音。

→ 周圍溫度過高。

▶ 解決方法：(參見使用範圍)

### 低嗡嗡聲

→ 噪音由風扇氣流所產生。

▶ 正常聲音。

### 震動噪音

→ 冰箱沒有被固定在地面上，因此冷卻回路運轉造成物品與周邊傢俱發生震動。

▶ 請檢查裝設方式，必要時，將冰箱重新配置。

▶ 請將瓶罐與容器拿出。

軟性止動墊產生聲音。

→ 箱門打開與關閉時，就會產生噪音。

▶ 正常聲音。

### 水槽泵的嗡嗡聲\*

→ 水從水箱被抽出時，可能會稍微聽到水泵的嗡嗡聲。

▶ 正常聲音。

### 溫度顯示：F0到F9

→ 故障發生

▶ 請聯絡服務中心人員(參見保養)。

#### 溫度顯示：FE\*

→故障發生。

▶請聯絡服務中心人員。

#### 顯示停電~~☒~~在畫面上並出現停電時的最熱溫度

→由於停電或斷電，因此冷凍溫度在過去幾個小時或幾天上升過高。停

電結束後，冰箱以最後溫度設定持續進行運轉。

▶取消最熱溫度顯示：按下圖2(15)的警示按鈕。

▶請檢查食物品質，腐敗的食物不可食用。解凍的食物不可再冷凍。

#### 示範(DEMO)在溫度畫面上亮起

→啟動示範模式。

▶請聯絡服務中心人員。

#### 冰箱的外表面變熱\*

→冷卻回路的熱度用來避免水氣凝結。

▶屬於正常。

#### 製冰機無法被啟動\*

→冰箱與製冰機沒有接電。

▶將冰箱接上電源。

#### 製冰機沒有製做任何冰塊\*

→製冰機沒有被啟動。

▶啟動製冰機。

→製冰機的抽屜沒有正確關上。

▶正確關上抽屜。

→水箱沒有正確裝入。

▶裝入水箱。

→水箱裡沒有足夠的水。

▶將水箱裝水。

#### 製冰機的LED燈閃爍\*

→水箱裡沒有足夠的水。

▶將水箱裝水。

\*以實際機型配備為準

→如果LED燈閃爍且水箱裝滿水，製冰機發生故障。

▶請聯絡服務中心人員。

#### 溫度不夠冷

→箱門沒有正確關上。

▶將箱門關上。

→通風不良。

▶清潔通風護柵。

→周圍溫度過高。

▶解決方法：(參見使用範圍)。

→冰箱次數頻繁或開門過久。

▶稍後查看冰箱自行是否到達所需的溫度，如果沒有的話，請聯絡服務中心人員(參見保養)。

→在沒有急速冷藏功能下，將太多新鮮食物放入冰箱。

▶解決方法：(參見急速冷藏)

→溫度設定不正確。

▶將溫度設定為較冷，並在24小時後進行檢查。

→冰箱太過接近熱源(烤爐、加熱器)。

▶改變冰箱位置或熱源。

→冰箱沒有正確裝設。

▶檢查冰箱是否正確裝設且箱門正確關上。

#### 內部燈光沒有亮起

→冰箱沒有啟動。

▶啟動冰箱。

→箱門打開超過15分鐘。

▶如果箱門打開大約 15分鐘，內部燈光就會自動熄滅。

## LED不會亮或燈罩壞掉

### 警告

帶電零件位在箱蓋的下方

- ▶ 只由服務中心人員或專業人員更換內部LED燈。

### 警告

LED燈照射傷害!

LED燈的照射強度對應雷射等級1/1M。

如果燈罩壞掉：

- ▶ 不可直視裝有透鏡的燈光，以避免眼睛受到傷害。

### 箱門橡膠墊壞掉或其它原因進行更換\*

→ 在有些冰箱裡，箱門周邊的密封墊可以更換。

- ▶ 請聯絡服務中心人員。

### 有結冰或水氣凝結\*

→ 箱門的密封墊也滑出墊槽。

- ▶ 檢查確保箱門的密封墊是否正確裝在墊槽內。

**\*以實際機型配備為準**

## 8 報廢

### 關機

#### 注意

- ▶ 要將冰箱關閉，只需關閉冷凍室。

### 關閉冷凍室

- ▶ 聽到長嗶嗶聲，溫度顯示變黑，將冰箱關閉。
- ▶ 如果冰箱無法關閉，兒童安全鎖就會啟動。

### 關閉冷藏室

#### 注意

- ▶ 必要時，冷藏室可以單獨關閉。
- ▶ 按住圖2(1)的冷藏室啟動/關閉按鈕大約2秒。
- ▶ 圖2(2)的冷藏室溫度顯示變黑，將冷藏室關閉。

### 扔棄\*

- ▶ 將冰箱清空。
- ▶ 將製冰機切到清潔位置(參見保養)。
- ▶ 將插頭拔掉。
- ▶ 清潔冰箱(參見清潔)。
- ▶ 本冰箱不堪使用，廢棄時應依行政院環保署”廢棄物清理法”處理，交由環保署指定之回收商回收。

## 附錄-安裝說明

由於本公司定期開發不同機型，因此我們保留設計、配備與技術變更之權利。

為了瞭解冰箱的功能，請詳讀這些操作說明。

這些操作說明僅適用於幾種機型，不同機型可能會有差異，內文中標有星號(\*)表示只適用於特定機型。

### 1. 一般安全資訊

本冰箱務必依據操作指示進行裝設、接線與處理，特別注意“廚櫃尺寸”(參見5)與“廚具通風”(參見7)。

插座務必方便插拔，在發生緊急情況時，讓本冰箱能夠快速切斷電源，而且必須裝設在後方區域。

### 2. 搬運

#### ⚠ 小心

錯誤搬運造成人員傷害與損壞！

- ▶ 本冰箱以包裝保護下進行搬運。
- ▶ 本冰箱直立搬運。
- ▶ 在沒有人員協助下，不可進行搬運。

### 3. 裝設

#### ⚠ 警告

短路造成火災！

如果本冰箱或其它裝置的電源線/插頭接觸本冰箱的後面，由於本冰箱產生的振動可能讓電源線/插頭受損，因而造成短路。

- ▶ 本冰箱不可跟插頭或電源線接觸。
- ▶ 不得將任何物品插入本冰箱後面的插座。

#### ⚠ 警告

潮濕造成火災！

如果帶電零件或電源線變得潮濕，可能會造成短路。

- ▶ 本冰箱針對圍住區域設計，不可在室外或有水潑濺或潮濕區域使用。
- ▶ 本冰箱裝設完成後才可使用。

#### ⚠ 警告

冷媒洩漏造成火災！

R600a冷媒雖環保，但具有可燃性，洩漏時可能會燃燒。

- ▶ 冷凍管路不可損傷。

#### ⚠ 警告

火災與損壞！

- ▶ 不可將微波爐、烤箱的發熱源置於本冰箱上！

#### 注意事項

水氣凝結！

如果您的冰箱不屬於並排型(SBS)：

- ▶ 不可直接裝設在另一台冰箱/冰櫃旁邊。

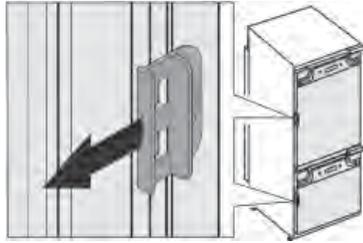
如果您的冰箱屬於並排型(SBS)：

- ▶ 依據規格書裝設冷藏冷凍兩用冰箱。
  - 萬一本冰箱受損，請在接上電源線前，務必立即聯絡廠商。
  - 本冰箱務必裝設在水平穩固的地方。
  - 本冰箱不可置於直接日照或烤爐、加熱器或類似物品的地區。
  - 本冰箱不可由一名人員裝設，務必至少由兩名人員同時作業。
  - 依據EN378規範，本冰箱的裝設區域務必符合在每1m<sup>3</sup>有8公克R600A冷媒。如果裝設區域過小，因冷凍迴路發生洩漏而可能產生可燃氣體。關於冷媒資訊，請參閱冰箱內部的銘牌。

- 如果本冰箱裝設在非常潮濕的環境，冰箱外部可能會有水氣凝結，務必確保裝設場所的進氣口與排氣口通風順暢。

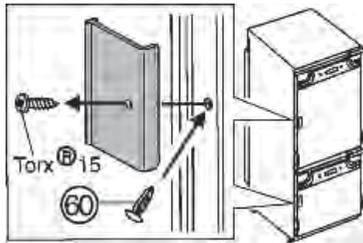
如果搬運鎖插在箱門上：

- ▶ 請將紅色搬運鎖拉開。



如果搬運鎖被鎖在箱門上：

- ▶ 將搬運鎖解開，以螺絲冷(60)鎖住固定孔。



**裝設後：**

- ▶ 請將保護膜、膠帶與搬運鎖零件等等拆除。

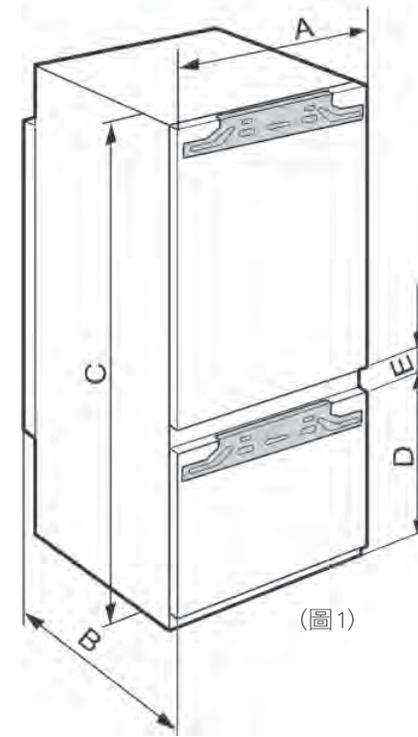
**注意**

- ▶ 清潔冰箱(參見使用說明書“清潔冰箱”)。

**備註：**

- ▶ 安裝工作必須由受過專業訓練人員執行。
- ▶ 請按照手冊中規定來安裝機器，以避免不穩固造成危害。

## 4. 尺寸

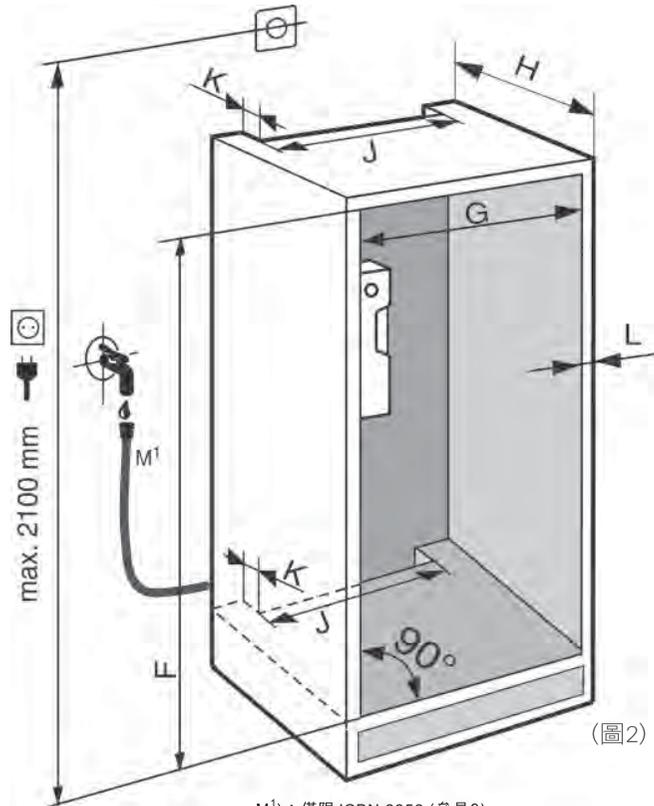


	A (毫米)	B (毫米)	C (毫米)	D (毫米)	E (毫米)
ICP 29..			1572	549	
ICBP 32..			1770	549	
ICU 33.., ICUN 33.., ICP 33.., ICNP 33.., ICN 33.., SICN 33.., ICBN 33.., SICBN 33..	559	544	1770	695	15

\*以實際機型配備為準

## 5. 廚櫃尺寸

本冰箱採用內嵌設計，完全由廚櫃鑲住。因此，廚櫃尺寸必須精確，讓進氣口與排氣口有足夠通風，以確保本冰箱能夠正確運轉。



(圖2)

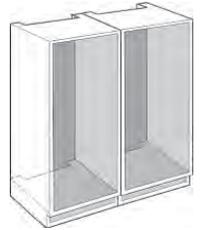
M<sup>1</sup>：僅限 ICBN 3356 (參見9)

	F (毫米)	G (毫米)	H (毫米)	J (毫米)	K (毫米)	L (毫米)
ICP 29..	1574 — 1590					
ICU 33..	1772	560	最小 550 建議 560	最小 500	最小 40	最大 19
ICUN 33..	—					
ICP 33..	1788					
ICNP 33..	—	570				
ICN 33..						
SICN 33..						
ICBP 32..						
ICBN 33..						
SICBN 33..						

\*以實際機型配備為準

## 廚具箱門

- ▶ 如果採用並排裝設，兩台冰箱必須彼此緊靠，將冰箱內嵌於各別的廚櫃。
- ▶ 請檢查鄰近機櫃的壁厚：務必最小厚度為16mm。
- ▶ 冰箱僅裝設於強健穩固的廚櫃裡，固定廚櫃避免翻倒。
- ▶ 請使用水準儀與對準標誌調整廚櫃，必要時以夾鐵進行補償。
- ▶ 請確定廚櫃地板與牆壁彼此呈直角。



## 6. 廚具箱門

- 廚櫃需要裝設兩個箱門：冰箱上面有一個箱門與冷凍室下面有一個箱門。
- 箱門的最小與最大厚度分別為16mm與19mm。
- 兩個箱門關上時，上下門縫間距必須至少有3mm。
- 廚櫃門縫務必跟冰箱門縫有相同的間距。
- 冰箱門縫與上方的廚櫃門縫務必至少保持3mm高(如果有的話)。
- 櫃門寬度跟廚房樣式與廚櫃門板間距有關，櫃門之間的垂直間距一般應保持3mm。
- 如果還有裝置其它廚櫃，上下櫃門的頂緣應與鄰近廚櫃(或廚櫃)的櫃門同高。
- 櫃門應屬平面且不應力產生。

### 注意事項

櫃門過重造成損壞!

如果櫃門過重，可能會損壞門鏈，因而需要付費修理。

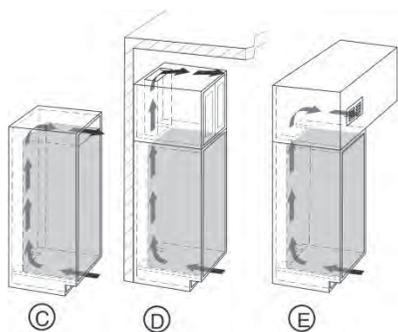
- ▶ 在裝設櫃門之前，請確定櫃門沒有超過規定的重量。

冰箱類型	最大箱門重量(公斤)	
	冷藏室門	冷凍室門
ICP 29..	16	12
ICU 33.., ICUN 33.., ICP 33.., SICN 33.., ICNP 33..	17	12
ICBP 32.., ICBN 33.., SICBN 33..	18	12

## 7. 廚具通風

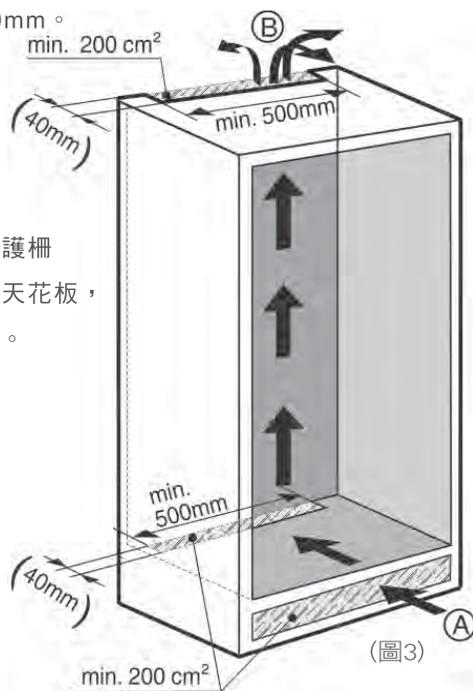
- 冰箱如圖3(A)進氣口與圖3(B)排氣口務必至少保持 $200\text{cm}^2$ 的通風井。
- 原則上，通風井越大，冰箱運轉就越省電。
- 廚櫃後方的通風井深度務必至少有 $40\text{mm}$ 。冰箱如圖3(A)進氣口與圖3(B)排氣口務必至少保持 $200\text{cm}^2$ 的通風井。
- 原則上，通風井越大，冰箱運轉就越省電。
- 廚櫃後方的通風井深度務必至少有 $40\text{mm}$ 。

- 上通風井可以直接位在圖4(C)有通風護柵的冰箱上方，靠近圖4(D)廚櫃上方的天花板，或者當作圖4(E)人造天花板的排氣口。



(圖4)

\*以實際機型配備為準



(圖3)

## 8. 更換門鏈

### 注意事項

並排冰箱有水氣凝結!

有些冰箱可能採用並排設計(兩台冰箱彼此緊靠)。

如果您的冰箱屬於並排式(SBS)冰箱：

▶ 並排式(SBS)冰箱依據所附的文件進行裝設。

如果有規定裝設位置：

▶ 不可更換門鏈。

### 小心

軟性止動墊收縮!

▶ 小心將軟性止動器拆除。

### 小心

門鏈夾手!

▶ 將門鏈打開。

### 警告

箱門掉落!

如果扣件沒有鎖牢，箱門可能會掉落，因而造成嚴重傷害。此外，箱門也可能無法關上，使得冰箱無法正常運轉。

▶ 將門鏈與軟性止動器的滾珠以 $4\text{Nm}$ 鎖緊。

▶ 將軟性止動墊至少以 $3\text{Nm}$ 鎖緊。

▶ 請檢查所有螺絲，必要時鎖緊。

### 注意

如果有足夠的空間將門鏈座往上拉出並重新裝設在側邊，門鏈就能夠更換。一般來說，這並不是裝入廚櫃後的情況。

▶ 在冰箱裝入廚櫃前，請將門鏈更換。

▶ 在更換門鏈時，請遵照上述的安全指示與符號按鈕資訊。

▶ 如本操作說明書後面所示，進行門鏈更換。

\*以實際機型配備為準

## 9. 連接水管\*

### 警告

#### 電擊!

- ▶ 在本冰箱連接水管之前，請將電源切斷。
- ▶ 在連接製冰機的水管之前，請將供水關閉。
- ▶ 由合格的水電人員進行飲用水系統連接。

### 警告

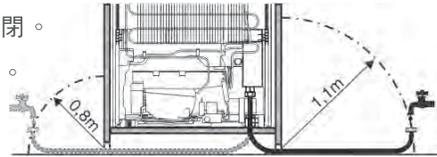
#### 中毒!

- ▶ 水質必須符合國家飲用水規定(例如98/8)。
- ▶ 製冰機只限家用製冰，必須以適當的水來製冰。
  - 水壓必須介於0.15Mpa到0.6 MPa(1.5 bar - 6 bar)。
  - 冰箱必須以符合衛生規定的耐壓冷水管供水。

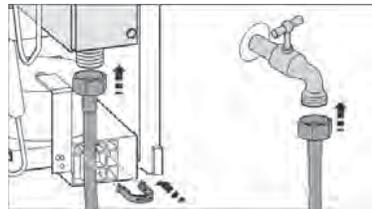
請使用不銹鋼管(1.5m)，不可使用舊管。本公司有提供三米長水管，必須由水電人員裝設。

水管連接部以防水膠保護。

- 在水管與家用連接水管之間必須裝設止水栓，便於緊急時能夠停止供水。
- 所有供水用裝置必須符合國家規定。
- 在裝設冰箱時，不可讓進水管受損或彎折。



(圖5)



(圖6)

電磁閥裝設在冰箱的後方底部，採用公制R3/4螺紋。

- ▶ 將不銹鋼管的平直部接到電磁閥。
- ▶ 以鎖鉤將不銹鋼管裝到機殼。

### 裝入廚櫃

- ▶ 請打開止水栓並檢查整個供水系統沒有洩漏。

第一次使用時：

- ▶ 由合格水電人員裝設水管。



\*以實際機型配備為準

## 10. 裝入廚櫃

### 警告

短路起火!

- ▶ 將冰箱裝入凹槽時，請注意不可擠壓、卡住或損傷電源線。
- ▶ 連接冰箱不可使用損壞的電源線。

### 注意事項

門鏈損壞!

如果時常推動箱門來移動冰箱，門鏈可能會損壞。

- ▶ 推動或移動冰箱時，務必以箱體來推動。

關於廚櫃裝設，請跟客服人員聯絡來取得下列配件：	
將箱門開啟角度裝設為90°	
裝設隔板	
裝設隱藏門鏈的箱蓋	

- ▶ 裝設時，請注意符號按鈕資訊。

依本操作說明書後面所示，將冰箱裝入廚櫃。

## 11. 包裝材處理

### 警告

包裝材與塑膠膜可能造成窒息!

- ▶ 包裝材不可讓孩童玩耍。

包裝材由可回收材料所組成：

- 瓦楞紙/紙板
- 聚苯乙烯組件
- 聚乙烯袋與板
- 聚丙烯帶子
- 聚乙烯鑲板的木框

- ▶ 將包裝材攜至官方收集處。

## 12. 連接電源

### 注意事項

電子控制系統損壞！

▶ 不可使用轉換器(交直流/三相轉換)或節能插頭。

警告

火災與過熱！

▶ 不可使用延長線或多插座的電源插座。

裝設場所使用的電流(交流電)與電壓必須符合銘牌標示的資料(參見冰箱一覽)。

插座必須正確接地與裝有保險絲，保險絲的跳脫電流必須介於10A到16A之間。

插座務必方便插拔，在發生緊急情況時，讓本冰箱能夠快速切斷電源，而且必須裝設在後方區域。

▶ 請檢查電氣連接。

▶ 請將插頭插入插座。



### 備註

型號: SICN 3356-中文面板

